

V

(Ilmoitukset)

TUOMIOISTUINKÄSITTELYYN LIITTYVÄT MENETTELYT

UNIONIN TUOMIOISTUIN

Unionin tuomioistuimen tuomio (neljäs jaosto) 5.3.2015 (ennakkoratkaisupyyntö, jonka on esittänyt Østre Landsret – Tanska) – Copydan Båndkopi v. Nokia Danmark A/S

(Asia C-463/12) ⁽¹⁾

(Ennakkoratkaisupyyntö — Tekijänoikeus ja lähioikeudet — Direktiivi 2001/29/EY — 5 artiklan 2 kohdan b alakohta ja 6 artikla — Kappaleenvalmistusoikeus — Poikkeus — Yksityiseen käyttöön tarkoitetut kopiot — Matkapuhelinten muistikorttien avulla valmistetut kappaleet — Sopiva hyvitys — Tallennusalueesta kannettava maksu — Yhdenvertainen kohtelu — Maksun palauttaminen — Vähäinen haitta)

(2015/C 138/02)

Oikeudenkäyntikieli: tanska

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Østre Landsret

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Copydan Båndkopi

Vastapuoli: Nokia Danmark A/S

Tuomiolauselma

- 1) Tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22.5.2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/29/EY 5 artiklan 2 kohdan b alakohta ei ole esteenä sellaiselle kansalliselle lainsäädännölle, jossa säädetään yksityiseen käyttöön tarkoitettuja kopioita koskevaan poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta liittyvästä sopivasta hyvityksestä monta toimintoa mahdollistavien tallennusalueiden, kuten matkapuhelinten muistikorttien, osalta riippumatta siitä, onko mainittujen alueiden pääasiallisena tarkoituksena kopiointi yksityiseen käyttöön, kunhan jokin kyseisten alueiden toiminnoista, toissijainakin, mahdollistaa sen, että alueiden haltijat käyttävät niitä mainittuun tarkoitukseen. Se, onko toiminto pääasiallinen vai toissijainen, ja se, kuinka suuri suhteellinen kappaleenvalmistuskapasiteetti alustalla on, ovat kuitenkin omiaan vaikuttamaan maksettavan sopivan hyvityksen määrään. Jos oikeudenhaltijoille aiheutuva vahinko katsotaan vähäiseksi, siitä, että kyseinen toiminto mahdollistetaan, ei voi syntyä veloitetta mainitun hyvityksen suorittamiseen.
- 2) Direktiivin 2001/29 5 artiklan 2 kohdan b alakohta ei ole esteenä sellaiselle kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan yksityiseen käyttöön tarkoitettujen kappaleiden valmistamiseen mahdollisesti käytettävien tallennusalueiden, kuten matkapuhelinten muistikorttien, toimittamisesta peritään maksua, jonka tarkoituksena on rahoittaa yksityiseen käyttöön tarkoitettuja kopioita koskevaan poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta liittyvä sopiva hyvitys, mutta jonka mukaan yksityiseen käyttöön tarkoitettujen kopioiden tallentamiseen pääasiallisesti käytettävien komponenttien, kuten MP3-soitinten sisäisten muistien, toimittamisesta ei peritä kyseistä maksua, jos kyseiset eri ryhmiin kuuluvat alustat ja komponentit eivät ole toisiinsa verrattavissa tai jos niiden erilainen kohtelu on perusteltua, minkä tarkastaminen on ennakkoratkaisua pyytäneen tuomioistuimen tehtävä.

- 3) Direktiivin 2001/29 5 artiklan 2 kohdan b alakohtaa on tulkittava niin, ettei se ole esteenä sellaiselle kansalliselle säännöstölle, jossa matkapuhelinten muistikortteja elinkeinonharjoittajille myyvät valmistajat ja maahantuojat veloitetaan maksamaan maksua, jonka tarkoituksena on rahoittaa yksityiseen käyttöön tarkoitettuja kopioita koskevaan poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta liittyvä sopiva hyvitys, kun tiedetään, että mainittujen tahojen on tarkoitus myydä kyseiset muistikortit edelleen, mutta ei tiedetä, ovatko mainittujen muistikorttien lopulliset ostajat yksityishenkilöitä vai yrityksiä, jos

— mainitunlaisen järjestelmän käyttöönotto on perusteltua käytännön vaikeuksien vuoksi

— maksuvelvolliset vapautetaan mainitun maksun maksamisesta, jos ne osoittavat, että ne ovat toimittaneet matkapuhelinten muistikortteja muille henkilöille kuin luonnollisille henkilöille selvästi muuhun tarkoitukseen kuin yksityiseen käyttöön tarkoitettujen kappaleiden valmistamista varten; kyseistä vapautusta ei voida rajata vain toimituksiin kyseisen maksun hallinnoinnista vastaavan organisaation luetteloon merkityille elinkeinonharjoittajille

— mainituissa järjestelmissä säädetään sellaisesta todellisesta oikeudesta saada kyseinen maksu palautettua, ettei sen toteuttamistapa tee suoritettujen maksujen takaisin saamisesta suhteettoman vaikeaa; palautus voidaan suorittaa vain mainitunlaisen muistikortin lopulliselle ostajalle, jonka on tehtävä tätä koskeva hakemus mainitulle organisaatiolle.

- 4) Direktiivin 2001/29 5 artiklan 2 kohdan b alakohtaa, luettuna sen johdanto-osan 35 perustelukappaleen valossa, on tulkittava niin, että jäsenvaltioilla on oikeus säätää tietyissä kappaleenvalmistusoikeudesta tehdyn poikkeuksen, joka koskee yksityiseen käyttöön tarkoitettuja kopioita, soveltamisalaan kuuluvissa tilanteissa mainittuun poikkeukseen perustuvan sopivan hyvityksen maksamisesta vapauttamisesta, jos oikeudenhaltijoille kyseisissä tilanteissa aiheutuva vahinko on vähäinen. Jäsenvaltioilla on toimivalta vahvistaa mainitunlaisen vahingon kynnysarvo, kunhan kyseistä kynnysarvoa sovelletaan muun muassa yhdenvertaisen kohtelun periaatteen mukaisesti.
- 5) Direktiiviä 2001/29 on tulkittava niin, että jos jäsenvaltio on kyseisen direktiivin 5 artiklan 2 kohdan nojalla päättänyt kyseisen säännöksen aineellisen soveltamisalan puitteissa sulkea pois kaikki oikeudenhaltijoiden oikeudet sallia kappaleen valmistaminen yksityiseen käyttöön teoksistaan, oikeudenhaltijan antamalla luvalla teoksiaan sisältävien tiedostojen käyttöön ei voi olla vaikutusta mainitun direktiivin 5 artiklan 2 kohdan b alakohdan nojalla mainitunlaisten tiedostojen avulla valmistettuihin kappaleisiin liittyvää sopivaa hyvitystä, joka perustuu poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta, koskevaan veloitteeseen eikä siitä sellaisenaan voi syntyä kyseisten tiedostojen käyttäjälle veloitetta maksaa mitään korvausta kyseiselle oikeudenhaltijalle.
- 6) Direktiivin 2001/29 6 artiklassa tarkoitettujen kappaleiden valmistamisessa suojatuista teoksista käytettäviä laitteita, kuten DVD- ja CD-levyjä, MP3-soittimia tai tietokoneita, varten olevien teknisten toimenpiteiden käyttöönotolla ei ole vaikutusta velvollisuuteen maksaa sopivaa hyvitystä, joka perustuu poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta, mainituilla laitteilla yksityiseen käyttöön valmistettavien kappaleiden vuoksi. Kyseisten toimenpiteiden käyttöönotto saattaa kuitenkin vaikuttaa mainitun hyvityksen konkreettiseen määrään.
- 7) Direktiivi 2001/29 on esteenä sellaiselle kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan sopiva hyvitys, joka perustuu poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta, on maksettava lainvastaisista lähteistä eli suojatuista teoksista, jotka on saatettu yleisön saataville ilman oikeudenhaltijoiden lupaa, valmistettujen kappaleiden vuoksi.
- 8) Direktiivi 2001/29 ei ole esteenä sellaiselle kansalliselle säännöstölle, jonka mukaan sopiva hyvitys, joka perustuu poikkeukseen kappaleenvalmistusoikeudesta, on maksettava sellaisten suojatuista teoksista valmistettujen kappaleiden vuoksi, jotka luonnollinen henkilö valmistaa kolmannelle kuuluvasta laitteesta käsin tai sen avulla.

(¹) EUVL C 399, 22.12.2012.